

(12)特許協力条約に基づいて公開された国際出願

(19)世界知的所有権機関  
国際事務局



(43)国際公開日  
2004年7月1日 (01.07.2004)

PCT

(10)国際公開番号  
WO 2004/055691 A1

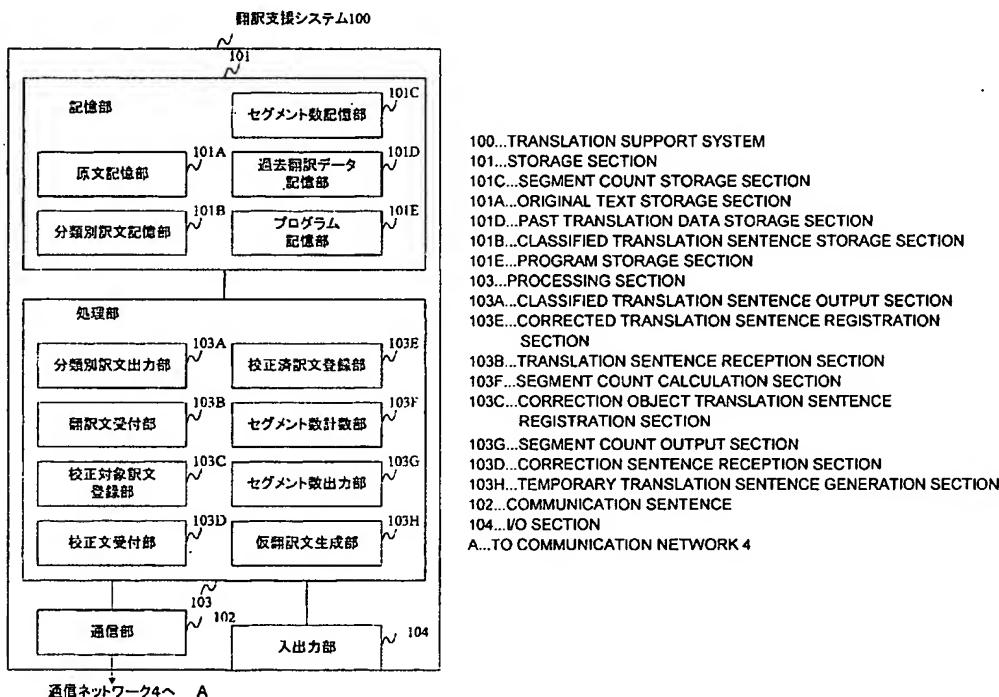
- (51)国際特許分類: G06F 17/28
- (21)国際出願番号: PCT/JP2003/016270
- (22)国際出願日: 2003年12月18日 (18.12.2003)
- (25)国際出願の言語: 日本語
- (26)国際公開の言語: 日本語
- (30)優先権データ:  
特願 2002-366312  
2002年12月18日 (18.12.2002) JP
- (71)出願人(米国を除く全ての指定国について): 株式会社  
リコー (RICOH COMPANY, LTD.) [JP/JP]; 〒143-8555  
東京都 大田区 中馬込 1-3-6 Tokyo (JP).
- (72)発明者; および  
(75)発明者/出願人(米国についてのみ): 山科 幸久 (YAMASHINA,Yukihisa) [JP/JP]; 〒194-0012 東京都 町田市 金森 6 4 5 Tokyo (JP).
- (74)代理人: 木村 满 (KIMURA,Mitsuru); 〒101-0054 東京都 千代田区 神田錦町二丁目 7 番地 協販ビル 2 階 Tokyo (JP).
- (81)指定国(国内): CN, KR, US.
- (84)指定国(広域): ヨーロッパ特許 (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR).

添付公開書類:  
— 國際調査報告書

/統葉有/

(54) Title: TRANSLATION SUPPORT SYSTEM AND PROGRAM THEREOF

(54)発明の名称: 翻訳支援システムおよびそのプログラム



(57) Abstract: A translation support system includes: a classified translation sentence output section (103A) for correlating each of segments constituting an original text to a translation sentence for each of classes and outputting them to a translator terminal or a corrector terminal; a translation sentence reception

/統葉有/

WO 2004/055691 A1